Maltese Literature Group Inc.
Grupp Letteratura Maltija Ink.
Incorporation No. A8686H
Kull korrispondenza għandha tintbagħat lis-Segretarju f'dan l-indirizz:
MLG, 477 Royal Parade, Parkville, Victoria 3052

FOLJU T'AĦBARIJIET
Numru 221 :: OTTUBRU, 2014

Editur: Paul Vella
paul.vella44@gmail.com

IL-LAQGĦA T'AWWISSU

Nhar il-Ġimgħa, 29 t'Awwissu kellna l-laqgħa ta' kull xahar li għaliha attendew numru sew ta' membri. Ħafna minn dawk li attendew qraw xi xogħol tagħhom jew ta' awturi oħra. Is-Segretarja, Rosemary Attard u r-raġel tagħa, Charles, tkellmu fuq il-mawra tagħhom f'Malta u fuq laqgħat li kellhom x'jaqsmu mal-letteratura Maltija, fosthom ma' Patrick Sammut, u intervisti li kellhom ma' Josephine Zammit Cordina u Charles Coleiro. **Fir-ritratt, fuq wara, mix-xellug għal-lemin: Paul Vella, Charles Attard, Alfred Xuereb, Joe Lofaro, Frank Bonett, Michael Xuereb, Ray Anastasi. Fuq quddiem, mix-xellug għal-lemin: Salvina Vella, Rosemary Attard, Marie Louise Anastasi, Dr Victor Sammut, Rose Lofaro u Tony Spiteri.**

IMXI FTIT PASSI MIEGĦI **Għażla ta' poeżiji 1973-2013 ta' Joe Axiaq**

Wara aktar minn erbgħin sena jikteb u jippubblika l-poeżija u l-proża tiegħu f'rivisti, gazzetti u antoloġiji Maltin, Joe Axiaq qed jagħtina ġabra estensiva tal-versi tiegħu fil-ktieb, 'Imxi ftit passi miegħi'.

L-awtur jistqarr, 'Meta ġejt biex nagħżel il-poeżiji għal dan l-ewwel ktieb sħiħ ta' poeżiji tiegħi, sibt quddiemi mijiet ta' poeżiji, ħafna minnhom diġà ppubblikati. Kien diffiċli biex inkun selettiv. Għaddew aktar minn erbgħin sena mindu ktibt l-ewwel versi tiegħi bil-Malti. Sa minn meta kont fil-klassijiet tal-iskola primarja, kont nissaħħar bil-poeżiji fil-kotba Ġabra ta' Ward u kont nitgħal-limhom bl-amment. Il-poeżija baqgħet dejjem miegħi'.

Joe Axiaq, magħruf fl-Awstralja għax-xandir bil-Malti fuq SBS Radio huwa awtur ukoll ta' bosta novelli, artikli fuq sfond storiku u kulturali ta' żmien tfulitu f'Għawdex u r-riċerka li għamel dwar il-Maltin fl-Awstralja, speċjalment dwar il-filosfu, kittieb u edukatur, Dr Joe Abela.

Informazzjoni dwar il-ktieb: Titlu: Imxi ftit passi miegħi. Awtur: Joe Axiaq. Data tal-pubblikazzjoni: 2014. Paġni: 88 ISBN: 88 414 138 073 — Jinkiseb mill-awtur **joaxiaq@bigpond.net.au**

Li kont...

Li kont kamaleonte
kont nibdel il-kuluri
skont kif jaqbilli.
Li kont pagun
kont niftaħ denbi,
niftaħar b'rixi.
Li kont iljun
kont naħtaf il-priża l-aktar faċli.
Li kont farfett,
intir minn warda għal oħra
sa ma nsib l-isbaħ waħda.
Li kont bħal ward innifsu,
infuħ,
u b'ilwieni sbieħ
nipprova nintgħoġob.
Imma jien,
bħal ramla f'deżert.
Bħal poeta anonimu,
eremit,
iħażżeż il-versi b'sebgħu fl-arja .
Bħal astronawta,
jgħajjat ġo vakuum,
u jimraħ fl-univers
mitluf fil-kobor tal-infinit.

Omar Seguna

LESSER USED LANGUAGES OF EUROPE

Fis-sensiela internazzjonali ta' kotba *Lesser Used Languages of Europe* (maħruġa minn Francis Boutle Publishers ta' Londra – email: info@francisboutle.co.uk), is-sivolum huwa *This Fair Land – An Anthology of Maltese Literature*, editjat minn Charles Briffa b'daħla minn Oliver Friggieri (editur tas-sensiela: Alan M. Kent, 2014 – ISBN 978 1 903427873), 525 pp. Din l-antoloġija, li għadha kemm ħarġet issa f'Awwissu, turi l-iżvilupp tal-moħħ Malti matul iż-żminijiet u għaldaqstant tiċċelebra l-isforzi intellettwali tal-Maltin.

Hija ġabra komprensiva ta' madwar 200 test bil-Malti akkumpanjati minn traduzzjonijiet friski bl-Ingliż. Mill-għajdut orali tas-sekli mgħoddija u l-ftit kitbiet bikrin bil-Malti, sal-esperimenti u t-taħbit biex il-Malti jibqa' ħaj tas-sekli tmintax u dsatax, u l-kisbiet kbar fil-kitba bil-Malti tas-sekli għoxrin u wieħed u għoxrin, *This Fair Land* jesplora l-isforzi ta' kittieba individwali u joffri ġrajja ċara tal-atmosfera storika wiesgħa li sawret l-espressjoni miktuba. Poeżija, proża, drama, kitba reliġjuża, artikli ġurnalistiċi, testi storiċi, siltiet xjentifiċi, espożizzjonijiet kulturali – kollha juru l-evoluzzjoni tal-lingwa li għal sekli sħaħ kienet imwarrba mill-ħakkiema barranin u mill-Maltin tal-klassijiet għolja, imma baqgħet ħajja bis-saħħa u r-rieda tal-Maltin il-baxxi ta' bla edukazzjoni.

Il-kitbiet bil-Malti magħżula u t-traduzzjonijiet friski bl-Ingliż juru l-moħħ Malti fi żminijiet differenti u juru x'kellu ħila jikseb dan l-ilsien minkejja l-iżvantaġġi politiċi u ideoloġiċi li kienu joħonquh. Din il-ġrajja tal-Malti (l-unika lingwa Semitika indiġena li għandha l-Ewropa) qed tixxandar mad-dinja kollha f'sensiela internazzjonali li tqabbilha ma' lingwi maħqura oħra.

Grazzi lil Prof. Charles Briffa, għal dan it-tagħrif

PREŻENZA — *INTI TEMMEN FIL-ĦARES?*

Dan huwa rakkont interessanti u mingħajr ħafna kumplikazzjonijiet żejda, iżda fl-istess waqt joffri element qawwi ta' kurżità u misteru, minħabba li huwa mħawwar b'*ħares* partikolari.

Ta' tnax-il sena, Timmy jkollu jibda jmur joqgħod man-nanna f'dar antika mimlija kmamar u kurituri mudlama, garigori dojoq, għamara żżaqżaq, xelters tal-gwerra u bjar li jinfdu. Bil-mod il-mod, huwa jibda għaddej minn esperjenzi kemxejn strambi li mhux daqshekk faċli li jirrakkuntahom lil xi ħadd, lanqas lin-nanna stess. Lil Timmy, in-nanna tkun tħobbu b'imħabba speċjali, minħabba li kien ifakkarha f'xi ħadd għażiż li kienet tilfet ħafna snin qabel. Biss, meta darba minnhom jintebaħ li l-id ta' xi setgħa misterjuża tkun salvatu minn inċident gravi, jirrealizza li f'dik id-dar, *żgur* li ma kinux waħedhom, u għalhekk jiddeċiedi li jiftaħ qalbu man-nanna.

Hawnhekk, is-sitwazzjoni tikkomplika ftit ruħha, għaliex in-nanna Marija ma tkunx tista', proprjament ma jkunx jaqblilha, li tikxef is-sigriet tal-ħares għal bosta raġunijiet. Iżda mill-ftit kliem li jirnexxilu jislet mingħand in-nanna, Timmy jinduna li dak li kien qed jissuspetta dwar xi 'preżenza' sopranaturali f'dik id-dar, kien kollu minnu.

Meta jikber, Timmy jiskopri li f'din il-familja, u proprju fid-dar tan-nanna, ħafna snin qabel kienet seħħet traġedja li ħalliet konsegwenzi koroh. Aktar milli wieħed jimmaġina, speċjalment minħabba li r-ruħ ta' omm ta' tfajjel ta' seba' snin li jkun għeb taħt ċirkustanzi misterjużi, tkun għadha ma tistax issib il-mistrieħ ta' dejjem. Imma xi jkun ġara?

Ħadd ma jkun jaf eżatt, la n-nanna u lanqas l-ispirtu li jkun baqa' jħuf fid-dar ifittex il-verità. Biss, donnu li dan il-ħares ikollu skop għal xiex ikun għażel li jibqa' "jħares" tant lil Timmy, anke meta jikber u jiżżewweġ. Tgħid għax ikun jaf li dan seta' jasal biex jiżvela l-verità; jasal biex jiskopri kif kienet seħħet it-traġedja ta' tant snin qabel; u forsi jasal ukoll biex sa fl-aħħar jirnexxilu jħoll l-irbit talkatina qalila, li kienet baqgħet iżżomm lir-ruħ ta' dik l-omm imnikkta, maqbuda bejn *hawn* u *hemm*?

Għax kif jgħid il-Malti, fl-aħħar iż-żejt jitla' f'wiċċ l-ilma. Ħaġa ġġib 'l oħra, u episodju jwassal għal ieħor, fl-aħħar ir-rakkont jilħaq il-milja tiegħu meta l-misto-qsijiet kollha ma jibqgħux aktar imkeffna fil-liżar tal-misteru.

Dan ir-rakkont, għalkemm serju u xi drabi jaf anke jkexkex, huwa mdakkar b'dak id-daqsxejn umoriżmu li għandu jġiegħel lill-qarrej jitbissem xi ftit ukoll. Għalhekk, l-istorja hija mżewqa b'karattri differenti li faċilment wieħed jista' jiltaqa' magħhom fl-irħula tagħna fil-ħajja ta' kuljum. Ir-rakkont jinkludi wkoll element ħafif ta' mħabba, li sawret parti miż-żgħożija tal-karattru prinċipali ma' tfajla nieqsa mis-smigħ.

L-istruttura tar-rakkont hija minsuġa minn kapitli qosra, miktubin fl-ewwel persuna. B'hekk, il-qarrej isibha aktar faċli li jidħol fl-*ispirtu* tal-istorja, jaċċetta l-karattri u jifhem il-ġrajja mingħajr diffikultà. Dan jagħmel il-ktieb aktar mexxej, u għaldaqstant iħajjar lill-qarrej ikompli jiskopri x'ser jiġri, birriżultat li jsibha aktar diffiċli li jitilqu minn idejh.

Preżenza huwa mmirat biex jolqot lil kulħadd, jiġifieri lil kull min irid jaqra storja li kapaċi żżommu bil-kurżità sal-aħħar. Importanti li wieħed jinnota wkoll li, minbarra l-elementi tal-istorja nfisha, ir-rakkont huwa mżejjen b'bosta idjomi, espressjonijiet, kif ukoll xi qwiel Maltin li aħna u nitħaddtu fil-ħajja ta' kuljum faċilment nistgħu nużawhom, jekk nixtiequ nitkellmu sewwa bil-Malti. B'hekk, minbarra li l-qari huwa aktar pjaċevoli, huwa wkoll ta' ġid letterarju għal min irid jaqra ktieb miktub b'Malti tajjeb.

Dwar l-Awtur: Michael Cini twieled il-Ħamrun fl-20 ta' Lulju 1964, u trabba Ħal Balzan. Wara li temm l-edukazzjoni sekondarja u ħadem għal xi snin fil-qasam tat-turiżmu, daħal jaħdem bħala skrivan fis-Servizz Pubbliku. Huwa studja s-sengħa ta' Draughtsman u llum jokkupa l-kariga ta' Senior Principal. Matul il-karriera tiegħu, studja fl-Università ta' Malta fejn iggradwa fl-Amministrazzjoni Pubblika kif ukoll bħala Qarrej tal-Provi bil-Malti. Bħalissa qed jistudja l-lingwa Għarbija biex jifhem aħjar l-għeruq Semitiċi ta' lsien art twelidu. Huwa miżżewweġ lil Carmen, għandhom tifel jismu Nicolai, u joqogħdu l-Mosta.

Ittri li nirċievu...

Għażiż Paul, Grazzi tal-folju, kemm nistennieh. Nieħu pjaċir ħafna meta narah li daħal fil-kaxxa tal-ittri elettronici tiegħi għax inkun naf li għal dakinhar għandi ħin iddedikat għal xi ħaġa li tagħtini wisq hena: il-ħidma favur il-Malti. Nieħu gost wisq u nitpaxxa bl-entużjażmu li intkom turu lejn il-lingwa li tagħtina l-identita' tagħna. Nibgħat inselli għal kulħadd fil-grupp sabiħ li tinsabu fih! Tislijiet,
Amanda Busutttil

Għażiż Paul, Dawn l-erba' paġni ta'da' l-folju tal-Grupp Letteratura Maltija, jiswew daqs erba'mitt paġna u aktar bit-tagħrif siewi u l-letteratura fi ħdanhom. Nixxikhajr Paul. Ħabibek minn Malta.
Mario Griscti.

Paul, Prosit bħal dejjem ta' din il-ħarġa. Inkun nista' ntella' din il-ħarġa fil-paġna tal-Għaqda Poeti Maltin fuq facebook? Bħala ħbiberija bejn iz-zewġ għaqdiet u mal-Maltin fl-Awstralja.
Ħajr
Omar Seguna

Grazzi taż-żewġ poeżiji li rċevejt — Paul

State Government Victoria
Department of Premier and Cabinet
OFFICE OF MULTICULTURAL AFFAIRS AND CITIZENSHIP

Proudly supported by the Office of Multicultural Affairs and Citizenship

BOV
BANK OF VALLETTA p.l.c.
Uffiċċju Rappreżentattiv:
16 Watt Street, Sunshine 3020
Telephone: 9311-3222

IL-GRUPP LETTERATURA MALTIJA JORGANIZZA PROGRAMM MUŻIKO-LETTARARJU

Nhar il-Ħadd, 28 ta' Settembru, il-Grupp Letteratura Maltija tal-Victoria organizza Programm Mużiko-Letterarju, fiċ-Ċentru Malti ta' Parkville, fis-2 pm. Madwar 50 mill-Komunita` Maltija attendew.

Fost dawk preżenti kien hemm il-Konslu Ġenerali ta' Malta fil-Victoria, is-Sur Victor Grech; Dr Clemente Zammit u s-Sinjura Mary Zammit; il-Viċi-President tal-MCCV, is-Sur Gejtu Deguara u s-Sinjura Mary Deguara; u r-rappreżentant tal-Bank of Valletta fl-Awstralja, is-Sur George Portelli.

Wara d-daqq tal-Innu Malti u dak Awstraljan, il-Viċi-President tal-GLM, Marie Louise Anastasi tat merħba lil dawk preżenti u ntroduċiet lill-President tal-Grupp, Dr Victor Sammut, li ta l-messaġġ ta' merħba. Huwa qal lil dawk preżenti fuq ix-xogħol tal-Grupp u ħeġġiġhom biex jissieħbu mall-GLM. Spiċċa biex irringrazzja lill-kumitat u oħrajn, fosthom lil Rose Lofaro li tgħin ħafna fil-qari tal-provi kemm fil-folju ta' kull xahar kif ukoll fil-ktejjeb tal-Programm Mużuko-Letterarju.

Manwel Cassar kien l-ewwel li qara x-xogħol tiegħu, "Ċirku" u "Wiċċ Kristu". Wara smajna lil Josephine Cassar li qrat il-poeżija tagħha, "Iż-Żgħożija". Dr Victor Sammut qralna żewġ poeżiji tiegħu, "Id-Dnub ma Jorqodx" u "Terroriżmu".

U hawn kellna l-ewwel intervent mużikali minn Alfred Xuereb fuq is-Synthesiser, Joe Camilleri fuq il-perkussjoni u Joe Gauci fuq il-kitarra. Dawn tawna mużika Maltija li allegrat ħafna lil dawk preżenti.

Marie Louise Anastasi qrat il-poeżija tagħha, "Farfett" u poeżija ta' Publius Bugeja, "Ipokrita". Warajha smajna lil Paul Vella jaqra żewġ poeżiji tiegħu, "Ħarifa" u "Għidli, Ċkejkna!". Poeżija oħra ta' Josephine Cassar, "L-Infermermiera Żagħżugħa" inqrat mir-raġel tagħha, Manwel Cassar.

F'dan il-programm sar l-illanċjar tal-ktejjeb ta' poeżiji tal-membru tagħna, Laurie Armato li ħalliena ftit xhur ilu, miġbura minn Dr Clemente Zammit. L-illanċjar sar mis-Sur Victor Grech li tkellem fuq Laurie Armato u l-ħidma tiegħu fl-Ilsien Malti. Preżenti kien hemm ukoll in-neputi ta' Laurie Armato, John Galea. Kellna x-xorti li nisimgħu żewġ poeżiji ta' Laurie, moqrija minnu stess, "Warda Maltija" u "L-Ilsien li Bih Twelidt"

Wara intervent mużikali ieħor, kien hemm waqfien ta' 20 minuta fejn dawk preżenti kellhom iċ-ċans jieħdu kikkra te jew kafe`, kejks u gallettini.

Fit-tieni parti smajna lis-Sur Victor Grech jaqra poeżija, "L-Emigrant". Albert Agius qara l-poeżija tiegħu, "Għannej tax-Xewqa" li spiċċa jgħanni l-aħħar parti tagħha akkumpanjat mill-grupp mużikali.

Nazzarene Zerafa, ilu membru tal-Grupp għal ħafna snin għalkemm joqgħod Queensland. Dejjem jibgħat xi xogħol tiegħu u din is-sena il-poeżija tiegħu, "Tlift Kull Tama" inqrat mill-membru Rose Lofaro. Frank Bonett, li dejjem jistqarr li jirringrazzja lill-fundatur tal-Grupp, Dr Ġuże` Abela u lill-Grupp stess, għax dejjem ġie mħeġġeġ minnhom biex jitgħallem il-Malti u jiktbu, qralna żewġ poeżiji li kiteb hu stess, "Namrati" u "Il-Ħlewwa tan-Natura".

Hawn kellna sorpriża meta ċ-ċkejkna Charlotte Camilleri, ta' 4 snin, li tiġi n-neputija ta' Joe Camilleri tal-grupp mużikali, tatna "Il-Pupa Wisq Sabieħa", li għallmitielha n-nanna tagħha. Charlotte qalghat ħafna applaws.

Wara intervent mużikali ieħor, Ġużi Camilleri qralna x-xogħol tiegħu, "Kemm Kienu Għażżenin Ċensa u Rokku". Michael Xuereb qralna żewġ poeżiji tiegħu, "Niftakar" u "Bebbuxu". Il-poeżija ta' Joe Bonett (li kien Malta), "Lil Missieri", inqrat minnn Rosemary Attard.

L-aħħar żewġ poeżiji fil-programm, kitba ta' Baldass Armato, inqraw minn Ray Anastasi, "Amen" u "Bejn Waqt u Ieħor"

Wara li saru xi ringrazzjamenti lil dawk li taw l-għajnuna tagħhom biex dan il-programm ikun tas-suċċess li kien, speċjalment li Salvina Vella u Yvonne u Sam Caruana li ħadmu fil-kċina biex ippreparaw l-ikel għar-rinfreskanti, il-grupp mużikali tawna aktar mużika allegrija.

Imbagħad, kulħadd mar fil-foyer taċ-Ċentru fejn kien hemm te u kafe`, kejkijiet, pastizzi, pies u sausage rolls u affarijiet oħra.

Grazzi lill-Grupp Mużikali li ferrħu lil kulħadd u talli aċċettaw li jkunu magħna.

RITRATTI: Xellug, minn fuq: Frank Bonett, Albert Agius, Joe Camilleri, Josephine Cassar, Manwel Cassar, Marie Louise Anastasi, Michael Xuereb. Lemin, minn fuq: Paul Vella, Ray Anastasi, Rose Lofaro, Rosemary Attard, Victor Grech, Dr Victor Sammu u John Galea li jigi n-neputi ta' Laurie Armato. TAĦT: Charlotte Anne Camilleri, tliet snin u nofs, li qrat "Għandi Pupa Wisq Sabieħa". Lemin (Fuq) Parti minn dawk li kienu preżenti. (Taħt) Il-Grupp Mużikali, fuq wara, Alfred Xuereb (*Synthesiser*), quddiem, Joe Gauci, (kitarra), Charlotte Ann Camilleri u n-nannu tagħha, Joe Camilleri fuq il-perkussjoni.

NIFTAKAR

Niftakar fl-imgħoddi mal-medda taż-żmien
niftakar f'żogħżiti, nilagħbu fil-ġnien
u nehdew f'armonija ta' xewqa bla tmiem
niftakar, fiż-żernieq ta' l-għodwa bikrija
xħin ma'sbieħ il-jum' qed nisma' lil ommi
ġod-dar, ħabrieka iddur,
tistenna lil tal-pitrolju, tal-ħobż u tal-ħut.

Niftakar x'ħin kont nara lil ommi
ħierġa bl-għonnella,
terħilha pass pass għall-quddies u
bil-qajla l-qajla sejrin magħha ftit nies.
Niftakar f'missieri, qed narah jagħlef
il-bhejjem b'daqsxejn ta' musbieħ, fil-maqjel
filgħodu u filgħaxija
kif niftakru minn dejjem.

Niftakar fil-bidwi, ġo ħabel
tas-saqwi, bl-ilma ħiereġ mil-ġiebja
għal ġol-kanali nieżel,
u s-swieqi jimtlew biex jiksirhom
għal ġol-ħmiemel.

Niftakar fil-għorfa tar-razzett
b'daqsxejn ta' lampa tal-pitrolju b'dawl inemnem
fil-għaxija u qabel is sebħ.
Niftakar kif konna ninġabru fuq l-għatba
tal-bieb, meta bil-mod ma' l-għabex il-lejl
jibda riesaq u hemm ingħidu
Ir-Rużarju fil-kwiet.
Niftakar f'dak ir-raġel, idur bis-sellum
biex jixgħel il-fanal tal-kantuniera
u minn wieħed għall-ieħor idur
u l-borma tal-minestra ittektek bil-mod
fuq kuċiniera ta' tlieta ixxommha mill-bogħod.
Kif mingħajr biża' biċ-ċwievet fil-bieb
ngħixu fil-kalma għax kont tafda lin-nies
u ħlief il-ħabbata, jew lejl bieb miftuħ
m'hemmx biża' li jidħlu jew tara xi ruħ.

Niftakar,
niftakar ġo dak il-ġmiel tal-widien,
fejn xi tifla tal-bidwi bil-merħla
qed tgħaddi ftit żmien,
u l-fwieħa tax-xagħri bis-sagħtar ifuħ
fejn tirrenja il-kalma
u sserraħ l-imħuħ.
Fis-setaħ tal-għorfa fid-dalma tal-lejl
inħares lejn is-sema xi kewkba jew tnejn
u meta f'xi ħolma noħlom bdak l-ambjent
ferħ inħoss ġo qalbi u nħossni kuntent.
Hekk kienet il ħajja
ta' żmien mingħajr drogi,
ta' paċi u fidi qawwija li żammejna fil-għoli.
U bil-progress tat-teknoloġija
avanzajna ħafna 'l quddiem
imma il-valur morali tal-ħajja,
tlifnieh kollu maż-żmien

Michael Xuereb
St Albans, Victoria 4 May 2014

Il-laqgħa li tmiss tal-Grupp Letteratura Maltija fil-Victoria se tkun nhar il-Ġimgħa, 31 t'Ottubru, fil-Boardroom taċ-Ċentru Malti ta' Parkville. Nisperaw li naraw ħafna mill-membri hemm. Ġibu lil tal-familja u lil ħbiebkom magħkom.

THE COMPLETE HISTORY OF EUROPE (MORE OR LESS)

Il-Jum Ewropew tal-Lingwi, imtella' mir-Rappreżentanza tal-Kummissjoni Ewropea f'Malta b'kordinazzjoni tal-Għaqda tal-Malti – Università, ġie ċċelebrat f'Malta nhar is-Sibt, 27 ta' Settembru f'Bay Street, San Ġiljan. Matul il-ġurnata ġew iċċelebrati l-kulturi u l-lingwi mitkellma fl-Ewropa u lil hinn minnha minn bosta entitajiet permezz ta' stands imqassma fuq bosta sulari u attivitajiet, f'ħinijiet differenti, għal kulħadd. L-attivitajiet bdew mill-10am u sas-6pm.

L-attività aħħarija taċ-ċelebrazzjonijiet tal-Jum Ewropew tal-Lingwi f'Malta, u l-qofol tal-ġurnata, kien l-ispettaklu *The Complete History of Europe (More or Less)* minn Malcolm Galea u Joseph Zammit *(More or Less Theatre)* li s-sena l-oħra ta pjaċir lil għexieren ta' nies waqt il-Festival ŻiguŻajg.

Matul din is-siegħa, il-par komiku uża bosta kostumi u props biex, b'enerġija u karizma unika, irrakkonta l-istorja tal-Ewropa fil-qosor b'mod umoristiku għall-aħħar. Bla dubju dan kollu jappella għaż-żgħar, li dejjem jistudjaw l-Istorja fil-konfini tal-klassi,u għall-kbar biex isiru jafu ftit aktar fuq il-kulturi ta' madwarna b'differenza.

L-ispettakluse kien b'xejn għal kulħadd u sar fis-sular t'isfel (Rotunda). Grazzi għal din l-attività, dan il-jum ingħalaq b'nota ħafifa imma fl-istess ħin edukattiva.

Il-kanzunetti li jidhru fil-paġna ewlenija tas-sit http://malti.skola.edu.mt/ inħadmu apposta biex it-tfal iż-żgħar ikantawhom fil-klassi.
Prosit tal-inizjattiva lill-Kunsill tal-Malti u lid-Dipartiment tal-Edukazzjoni.
Grazzi lil Joe Borg, Segretarju, Akkademja tal-Malti ghal dan it-tagħrif